

Vu le protocole du 4 novembre 1987 dans lequel sont consignées les conclusions de la négociation menée au sein du Comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu l'avis motivé du Conseil national du Travail, émis le 20 décembre 1988;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les échelles de traitements qui figurent à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 19 décembre 1979 fixant les échelles de traitements du personnel du Secrétariat du Conseil national du Travail, sont remplacées par les échelles suivantes :

avec effet au 1^{er} janvier 1990 :

— Président (R16)

678 549 — 905 915

11² × 20 670

(Cl. 24 a. — N1 — GB)

— Secrétaire adjoint (R15)

557 039 — 766 919

11² × 19 080

(Cl. 24 a. — N1 — GB)

Est fixé dans l'échelle spéciale mentionnée ci-après le traitement du traducteur-réviseur et du secrétaire-greffier adjoint qui comptent une ancienneté de grade de quatre ans :

a) avec effet au 1^{er} juillet 1988 :

289 199 — 447 732

3¹ × 8 904

1² × 8 755

9² × 13 674

(Cl. 24 a. — N1 — GB)

b) avec effet au 1^{er} janvier 1990 :

289 199 — 452 651

3¹ × 8 904

10² × 13 674

(Cl. 24 a. — N1 — GB)

Est fixé dans l'échelle spéciale mentionnée ci-après le traitement du secrétaire de direction qui compte une ancienneté de grade de quatre ans :

avec effet au 1^{er} juillet 1988 :

188 927 — 309 767

3¹ × 3 816

1² × 3 816

1² × 5 088

2² × 10 176

9² × 8 904

(Cl. 20 a. — N2 — GA)

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 mars 1989.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

L. VAN DEN BRANDE

Gelet op het protocol van 4 november 1987 waarin de conclusies van de onderhandelingen gevoerd binnen het gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten, worden vermeld;

Gelet op het met redenen omkleed advies van de Nationale Arbeidsraad, gegeven op 20 december 1988;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De weddeschalen vermeld in artikel 1 van het koninklijk besluit van 19 december 1979 tot vaststelling van de weddeschalen van het personeel van het Secretariaat van de Nationale Arbeidsraad worden door de volgende schalen vervangen :

vanaf 1 januari 1990 :

— Voorzitter (R16)

678 549 — 905 915

11² × 20 670

(Kl. 24 j. — N1 — GB)

— Adjunct-secretaris (R15)

557 039 — 766 919

11² × 19 080

(Kl. 24 j. — N1 — GB)

In de hiernavermelde bijzondere schaal wordt vastgesteld de wedde van de vertaler-revisor en van de adjunct-secretaris griffier die vier jaar graadanciënniteit tellen :

a) met ingang van 1 juli 1988 :

289 199 — 447 732

3¹ × 8 904

1² × 8 755

9² × 13 674

(Kl. 24 j. — N1 — GB)

b) met ingang van 1 januari 1990 :

289 199 — 452 651

3¹ × 8 904

10² × 13 674

(Kl. 24 j. — N1 — GB)

In de hiernavermelde bijzondere weddeschaal wordt vastgesteld de wedde van de directiesecretaris die vier jaar graadanciënniteit telt :

met ingang van 1 juli 1988 :

188 927 — 309 767

3¹ × 3 816

1² × 3 816

1² × 5 088

2² × 10 176

9² × 8 904

(Kl. 20 j. — N2 — GA)

Art. 2. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 maart 1989.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

L. VAN DEN BRANDE

F. 89 — 736

5 AVRIL 1989. — Arrêté ministériel dérogeant aux prescriptions de l'article 270.26.3 du Règlement général pour la protection du travail

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

Vu l'arrêté du Régent du 27 septembre 1947 portant approbation des titres III, IV en V du Règlement général pour la protection du travail, notamment l'article 3;

2

N. 89 — 736

5 APRIL 1989. — Ministerieel besluit tot afwijking van de voorschriften van artikel 270.26.3 van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Gelet op het besluit van de Regent van 27 september 1947 tot goedkeuring van de titels III, IV en V van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming, inzonderheid op artikel 3;

Vu le Règlement général pour la protection du travail, notamment l'article 270.26.3., introduit par l'arrêté royal du 2 septembre 1983 et modifié par l'arrêté royal du 12 décembre 1984, modifiant ce règlement en ce qui concerne les appareils de levage;

Vu l'avis de l'Administration de la sécurité du travail;

Considérant que l'observation du délai fixé par l'article 270.26.3. du Règlement général pour la protection du travail pose des problèmes importants pour la plupart des ascenseurs installés ou en cours d'installation avant le 1er janvier 1958 à cause de l'importance des travaux d'adaptation; qu'il convient dès lors de prolonger le délai de mise en conformité de ces appareils,

Arrête :

Article 1^{er}. Par dérogation aux prescriptions de l'article 270.26.3 du Règlement général pour la protection du travail, il est autorisé que pour les ascenseurs installés ou en cours d'installation avant le 1er janvier 1958, les travaux d'adaptation ne seront terminés que le 31 mars 1991.

Art. 2. La dérogation est subordonnée à l'observation de la condition suivante :

« Les personnes ou les entreprises qui font usage de cette dérogation prendront le plus tôt possible les dispositions nécessaires pour adapter ou remplacer l'ascenseur ou les ascenseurs concernés dans le délai imposé à l'article 1^{er} ».

Bruxelles, le 5 avril 1989.

L. VAN DEN BRANDE

Gelet op het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming, inzonderheid op artikel 270.26.3., ingevoerd bij het koninklijk besluit van 2 september 1983 en gewijzigd door het koninklijk besluit van 12 december 1984, tot wijziging van dit reglement wat de hefwerktuigen betreft;

Gelet op het advies van de Administratie van de arbeidsveiligheid;

Overwegende dat de naleving van de termijn vastgesteld in artikel 270.26.3. van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming, voor het merendeel van de personenliften gebouwd of in opbouw vóór 1 januari 1958, grote problemen stelt gezien de omvang van de aanpassingswerken; dat het derhalve gepast lijkt de overgangstermijn voor deze toestellen te verlengen,

Besluit :

Artikel 1. In afwijking van de voorschriften van artikel 270.26.3. van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming, is het toegelaten dat voor personenliften gebouwd of in opbouw vóór 1 januari 1958 de aanpassingswerken slechts op 31 maart 1991 beëindigd worden.

Art. 2. De afwijking is afhankelijk van de naleving van de volgende voorwaarde :

« De personen of ondernemingen die gebruik maken van deze afwijking treffen zo vlug mogelijk de nodige schikkingen om de betrokken lift of liften binnen de in artikel 1 gestelde termijn aan te passen of te vervangen ».

Brussel, 5 april 1989.

L. VAN DEN BRANDE

EXÉCUTIFS — EXECUTIEVEN

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

D. 89 — 737

19. DEZEMBER 1988. — Erlaß der Exekutive bezüglich der Prüfungen und der Bewertung in der Grundausbildung

Die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 4. Oktober 1976 über die Ständige Weiterbildung des Mittelstandes, insbesondere des Artikels 13;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion vom 24. November 1988;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 9. August 1980;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Anbetracht der Tatsache, daß es erforderlich ist, dem Klassenrat die Möglichkeit zu geben, sich bereits während des Schuljahres 1988-1989 zu versammeln;

In Anbetracht der Tatsachen, daß es sich als erforderlich erweist, neue Bestimmungen bezüglich der Prüfungen und der Bewertungen in der Grundausbildung festzulegen, die insbesondere durch den Erlaß der Exekutive vom 23. Dezember 1987 über die Grundausbildung in der Ständigen Weiterbildung des Mittelstandes gerechtfertigt sind;

Auf Vorschlag des Gemeinschaftsministers für Ausbildung, kulturelle Animation und Medien, sowie nach Beratung der Exekutive vom 7. Dezember 1988,

Beschließt :

KAPITEL I. — Bewertung am Ende der Lehre

Artikel 1. Die Bewertung am Ende der Lehre wird von einem Zentrum der Ständigen Weiterbildung oder von einer Ausbildungsstätte vorgenommen. Sie richtet sich an :

1. die unter Lehrvertrag stehenden Lehrlinge oder an diejenigen, die aufgrund eines Lehrabkommens ausgebildet werden, das vom Minister, zuständig für die Ständige Weiterbildung des Mittelstandes, in der Folge als « Minister » bezeichnet, genehmigt wurde. Die Bewertung erfolgt während des Jahres, in dem der Lehrvertrag oder das Lehrabkommen ausläuft;

2. an die Teilnehmer der Lehrkurse, die eine der in Punkt 1. vorgesehenen Bedingungen nicht erfüllen, aber einer praktischen, dem Lehrvertrag gleichgestellten Ausbildung folgen. Die Bewertung erfolgt während des Jahres, in dem diese Ausbildung zu Ende geht. Die Betroffenen müssen die Kurse regelmäßig besucht haben und dürfen insgesamt nicht mehr als ein Drittel unbegründeter Abwesenheiten auf sich vereinigen;

3. an die zurückgestellten Prüfungskandidaten, die vor dem 31. Januar des Prüfungsjahres einen schriftlichen Antrag beim Organisator der Kurse einreichen.

Art. 2. § 1. Die Bewertung fußt auf dem vom Minister genehmigten Programm. Sie bezieht sich auf :

- die Allgemeinkenntnisse mittels 30 Pzt. der Gesamtpunktezahl;
- die Fachkenntnisse mittels 30 Pzt. der Gesamtpunktezahl;
- die praktischen beruflichen Fähigkeiten mittels 40 Pzt. der Gesamtpunktezahl.

Für die Berufe, für die ein integriertes Ausbildungsprogramm genehmigt wurde, bezieht sich die Bewertung auf :

- die integrierten Kenntnisse mittels 60 Pzt. der Gesamtpunktezahl;
- die praktischen beruflichen Fähigkeiten mittels 40 Pzt. der Gesamtpunktezahl.